

AVRIL 2012

- jeudi 5 ■ 16h/18h30 *Sonde 04#12, Si loin, si proche, le jeu vidéo, la scène, la rue*
 entrée libre, réservation conseillée
- jeudi 12 ■ 18h30 conférence de **Milad Doueïhi** *Culture et humanisme numérique*
 entrée libre, réservation conseillée
- samedi 14 ■ 11h vernissage de l'exposition de **Guy de Malherbe** *Obscurité/éblouissement*
 à la tour Philippe-le-Bel
- jeudi 26 ■ 18h30 présentation du travail en cours **Collectif Caroline Amoros & Co**
Blanche, entrée libre, réservation conseillée
- vendredi 27 ■ 18h30 conférence de **Guilhem Fabre** *La propriété intellectuelle ou le vol ?*
Les enjeux de la révolution numérique.
 20h30 concert de chants et musiques traditionnelles italiennes du groupe
Bella Ciao avec l'Association d'amitié franco-italienne, tarif 10€,
 réservation au 04 90 26 33 46 ou 04 32 70 12 44

MAI

- lundi 14 ■ 18h30 présentation du travail en cours **Trois Tristes Tigres / Théâtre des Fonds**
de Tiroirs / Théâtre PàP *Five Kings*, entrée libre, réservation conseillée
- du 19 mai au 5 août ■ exposition de **Guy de Malherbe** *Obscurité/éblouissement*
 prix et horaires d'ouverture de la Chartreuse
- jeudi 24 ■ 18h conférence de **Claude Eveno** *Histoires d'espaces - Quelques points d'histoire*
sur la fabrique de la ville, entrée libre, réservation conseillée
- vendredi 25 ■ 20h30 concert de l'**Orchestre symphonique** et des **Chœurs du Conservatoire à**
Rayonnement Régional du Grand Avignon **Olivier Messiaen** *La Messe en Ré*
 d'Anton Dvorak, direction Patrick Pouget, chef de chœurs Isabelle Oriez,
 entrée libre, réservation obligatoire au 04 32 73 04 81

JUIN

- samedi 2 ■ 14h 15h 16h 17h 19h spectacle *Balade dansée dans les jardins* dans le cadre
 dimanche 3 des **Rendez-vous aux jardins**, durée estimée 1h30
 entrée libre, réservation obligatoire au 04 90 15 24 24 à partir du 15 mai
- mercredi 6 ■ 20h30 spectacle de **Nancy Huston** *Le Mâle entendu*, en partenariat avec la
 médiathèque Saint-Pons de Villeneuve lez Avignon, tinel de la Chartreuse, tarifs
 adhérents médiathèque 12 €, non adhérents : 15 €, réservation au 04 90 27 49 72
- jeudi 7 ■ 18h30 conférence de **Bruno Latour** *En attendant Gaïa. Climat de polémique et*
polémiques sur le climat, entrée libre, réservation conseillée
- jeudi 14 ■ 18h30 lecture d'auteur **Ronan Chevrier** et présentation du travail en cours
Agrupación Señor Serrano *Brickman*, entrée libre, réservation conseillée
- vendredi 15 ■ 18h30 présentation des **Rencontres d'été**, suivie de l'ouverture de l'installation
 permanente de l'**espace 3D Chartreuse**, entrée libre

JUILLET

- lundi 9 juillet ■ 18h30 inauguration des **Rencontres d'été**, entrée libre
- du 10 au 27 ■ **Les Rencontres d'été**
- tous les jours ■ 17h visite accompagnée du monument
 sauf le mardi

La Chartreuse
 BP 30 30404 Villeneuve Avignon cedex

Renseignements

tél : 04 90 15 24 24 fax : 04 90 25 76 21
 mël : accueil@chartreuse.org
 site : www.chartreuse.org

Horaires d'ouverture du monument :
 tous les jours sauf les 1^{er} janvier, 1^{er} mai,
 1^{er} et 11 novembre, 25 décembre

Visite

d'octobre à mars : de 9h30 à 17h
 samedi et dimanche de 10h à 17h
 d'avril à juin : de 9h30 à 18h30
 juillet et septembre : de 9h à 18h30
 août : de 9h à 19h30

Dernier billet délivré 1/2 heure avant la fermeture.
 Visite libre ou sur réservation : visite accompagnée
 en français, en anglais ou en espagnol, visite chocolat,
 visite non-voyant, scolaire.

Accès A7 sortie Avignon Nord, D942, D900,
 pont Daladier sur le Rhône ; A9 sortie Remoulins,
 N100, D900. GPS : lat : 43.9657523 long : 4.7963014

Tarifs 2012

- 7,70€ / tarif réduit 18/25 ans et enseignants 5,10€
- tarif groupe (à partir de 20 personnes) et Pass Avignon 6,10€
- visite accompagnée + 1€
- gratuité pour les - de 18 ans hors groupes scolaires
- Pass web sur www.chartreuse.org et www.sites-touristiques-gard.fr

En accès libre

- **La librairie** 04 90 15 24 48 librairie@chartreuse.org
d'octobre à mars : du mardi au samedi de 10h à 12h30
 et de 14h à 17h
d'avril à septembre : tous les jours de 10h à 12h30
 et de 14h à 18h30 / **en juillet** : ouverture en continu
- **La bibliothèque** 04 90 15 24 33
bibliotheque@chartreuse.org
 mardi et jeudi de 14h à 17h,
 mercredi après-midi sur rendez-vous
- **Les Jardins d'été** café-restaurant
 04 90 15 24 23 restaurant@chartreuse.org
 ouverture de juin à début septembre
- **Les Jardins d'hiver** café-salon de thé
d'octobre à mai : le week-end à partir de 14h30

Crédits photographiques :
 couverture : photographie de Guy de Malherbe p. 2 librairie,
Sonde 03#10 © Alex Nolllet-La Chartreuse / p. 4 Ronan Chevrier
 © Sisada Heuang Praseuth / p. 5 Pierre Lorquet © Marie Algrain ;
 Enora Rivière © Ludovic Le Couster / p. 9 *Blanche* © JM Coubart ;
 MPA G. Fontaine P. Cottreau © Pierre Cottreau ; *Opéra langue*
 © Arnaud Liotard ; *Résidences - récits d'encre* © Thierry Julliard ;
W/GBB4 © Guy Delahaye / p. 10 Karin Serres © Bertrand Couderc /
 p. 11 Bruno Latour © Manuel Braun / p. 12 peinture Guy de Malherbe
Rochers, ombre filante, huile sur toile, 190x130cm, 2011 / p. 13 Guy
 de Malherbe © Marion Brisson ; photo © Guy de Malherbe ; *Rendez-*
vous au jardin photo Cathy Gilly Corre-La Chartreuse / p. 14 Espace 3D
 © UMR-MAP / p. 15 *Les Jardins d'été* © Alex Nolllet-La Chartreuse



Directeur de la publication : François de Banes Gardonne / Secrétaire de rédaction : Anne Dérioz
 Conception graphique : Annie Demongeot / Imprimerie Laffont Avignon



la lettre
 LA CHARTREUSE

DES OUTILS AU SERVICE DE LA PROMOTION DES RÉSIDENTS

La librairie de la Chartreuse

vitrine de l'écriture contemporaine en lien avec les arts du spectacle, au-delà de sa vocation commerciale, elle se définit comme un centre de ressources dédié à la promotion des auteurs et à la mise en valeur des éditeurs qui soutiennent courageusement la création contemporaine. **04 90 15 24 48**

Le blog des résidents

espace d'échanges et de créations offert aux artistes, il résonne en écho avec leur travail en résidence. <http://lescristducloitre.org>

Le répertoire des auteurs

base de données dédiée aux auteurs dramatiques français contemporains, elle permet de retrouver selon de multiples critères, leurs œuvres, créées ou inédites mais aussi leur biographie. <http://repertoire.chartreuse.org>

La bibliothèque du CNES

cadre de travail voué en priorité aux recherches des résidents, elle a pour fonction principale la mise en valeur de leurs textes encore inédits. **04 90 15 24 33**



Équipe de la Chartreuse CIRCA/CNES

Président de la Chartreuse **Pierre Morel**

Directeur général **François de Banès Gardonne**

Secrétariat **Marie-Claire Bruzzoni**

Directeur administratif et financier **Max Faucherre**

Patrimoine

Accueil des publics, animation patrimoine, tourisme **Catherine Gilly Corre**

Accueil **Amélie Benoît, Claire Germain, Dany Louis,** avec le renfort de **Christel Guillen et Pierric Lehmann**

Administration

Chef comptable **Anne-Marie Vincent**

Comptable **Patricia Hausberg**

CNES

Chef de projets **Emmanuel Guez**

Résidences, presse, publics **Sylvie Viaut**

Publications, librairie **Anne Dério**

Organisation des *Sondes* **Carole Pelloux**

Bibliothèque, Répertoire des auteurs **Françoise Ollivier**

Blog des résidents **Alexandre Nollet et Carole Pelloux**

Location spectacles **Alexandre Nollet**

Expositions **Cécile Bignon**

Librairie **Gérard Escriva, Hélène Mélétopoulos,** avec le renfort de **Serena Toccafondi**

Table d'hôte et restaurant **Patricia Ferren**

Les Jardins d'été avec *les grandes Tables*

Table d'hôte avec *On dîne à la Maison* - **Nicole Sartiau**

Les Jardins d'hiver café salon de thé **Alexandre Nollet**

Technique

Intendance, accueil des résidents, des congrès, stages

et séminaires **Brigitte Rozand**

Secrétariat **Chantal Romand**

Entretien **Souad Boujrada, Marie Leclère**

Régisseur général spectacles **Henry Vincent**

Régisseurs spectacles (intermittents)

Christophe Basile, Pascal Bigot, Éric Dubos, Jonathan Foissac

Travaux, réseaux **Pierre Marron**

Régisseurs, techniciens, gardiens :

Bâtiment **Thierry Bourret et Didier Swistek**

Jardins **Martial Étienne**

TROIS SPECTACLES

en collaboration avec le Festival d'Avignon

W/GB84 Compagnie Fraction

mise en scène Jean-François Matignon

création 2012

du 10 au 18 juillet (relâche 14 juillet) à 18h

Ch(ose) ou l'éprouv'êtré La Revue Éclair

chorégraphie Sandrine Buring

et

Hic sunt leones / Là-bas, il y a des lions

mise en scène Stéphane Olry

du 15 au 25 juillet à 15h et 17h (relâche le 18 et le 23)

Ten Billion

mise en scène Katie Mitchell

création 2012

23 et 25 juillet à 18h, 24 et 26 juillet à 15h et 18h



UNE INSTALLATION VIDÉO

avec le soutien de Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse

No windows fenêtres il y avait in our bedrooms / les sœurs h

Isabelle Henry Wehrin et Marie Henry

du 15 au 25 juillet à 14h 16h 18h

les 18 et 22 juillet à 14h 15h 16h 17h 18h

LES 39^{ES} RENCONTRES D'ÉTÉ DE LA CHARTREUSE du 10 au 27 juillet 2012

vendredi 15 juin à 18h30

présentation des Rencontres d'été

lundi 9 juillet à 18h30

inauguration des Rencontres d'été

UNE EXPOSITION

en partenariat

avec Villeneuve lez Avignon,

galerie Vieille du Temple

Obscuritééblouissement

Guy de Malherbe

peintures, photographies, installations

jusqu'au 5 août

Billetterie

à l'accueil de la Chartreuse ou par téléphone

au +33(0)4 90 15 24 45

loc@chartreuse.org

du 18 juin au 8 juillet, du lundi au vendredi de 13h à 18h

du 9 juillet au 26 juillet, tous les jours de 11h à 18h

à la billetterie du Festival d'Avignon

■ spectacles 28€/22€/14€

■ installation 5€

■ exposition prix du monument

■ rendez-vous avec les artistes entrée libre, réservation conseillée

■ en juillet, un billet de spectacle Rencontres d'été de la Chartreuse ou Festival d'Avignon ou Villeneuve en scène donne droit à un tarif réduit sur l'entrée du monument

Plus d'informations sur www.chartreuse.org

DES RENDEZ-VOUS AVEC LES ARTISTES

du 11 au 26 juillet (relâche le 14) à 11h / le 27 juillet à 18h entrée libre

en écho aux résidences de la Chartreuse, aux spectacles programmés avec le Festival d'Avignon et en collaboration avec le Centre national du théâtre, Wallonie-Bruxelles Théâtre/Danse, Villeneuve en scène, Les Hivernales...

Alice Piemme / Simone Establishment

Christophe Pellet / Matthieu Roy, compagnie du Veilleur

Jean-François Matignon, compagnie Fraction

Mariette Navarro

Clément Bondu

Isabelle Henry Wehrin et Marie Henry, les sœurs h

Stéphane Olry, La Revue Éclair

Jean-Georges Tartar(e)

Françoise Bouvard, compagnie Lackaal Duckric

Catherine Zambon / Alexandra Tobelaim, compagnie Tandaim

Jean-Marc Bourg / Rémi Checchetto

Katie Mitchell

revue Murs et Mots

Yan Allegret

sortie du livre *Avignon, l'affaire Mallarmé*, Archimbaud éditeur et films sur Andy de Groat



■ ■ ■ RÉSIDENCES INDIVIDUELLES

AUTEURS

■ Ronan Cheviller

Né à Auray en 1970. Vit à Nantes. Comédien de formation, il crée ses spectacles au sein de la compagnie Théâtre Amok. *Ys tragédie* a été monté par la compagnie Is Théâtre en 2001. *Février* a été présenté dans le cadre de Chantier d'artistes au Lieu unique - Scène nationale de Nantes par le Théâtre Amok qui a aussi créé *Je m'écrase au fond du ciel*. Le triptyque aux yeux - *Maison d'œil*, *Hôtel d'yeux* et *L'île d'Yeu* - trois fictions pour la radio, a été réalisé par Anne-Laure Lejosne ; le dernier volet a été créé au festival Sonor. Au cours de cette résidence, il se propose de poursuivre deux projets d'écriture. Le premier serait de rédiger des « échos littéraires » à partir des entretiens qu'il réalise sur radio Jet fm 91.2 avec des auteurs dramatiques invités par la médiathèque Hermeland de Saint-Herblain. Le second projet, *Protocole de rencontres*, s'inscrit dans la suite de des questions posées dans *L'Illustré Contre Monde* édité par les éditions À la Criée : « une observation des mythologies des origines et des liens qui se nouent avec les micro-fictions du quotidien. »

<http://theatreamok.blogspot.com>

Bourse Beaumarchais / SACD.

En résidence du 10 au 20 avril et du 4 au 15 juin 2012.

■ Adeline Rosenstein

Suite de la résidence du mois de mars. Cf. *Lettre 79*.
En résidence du 16 au 27 avril 2012.

■ Guy de Malherbe

En résidence du 14 avril au 19 mai 2012.
Exposition à la tour Philippe-le-Bel du 14 avril au 17 juin et à la Chartreuse du 19 mai au 5 août 2012. Cf. p 12.

rendez-vous

jeudi 14 juin 2012
18h30

entrée libre, réservation conseillée

lecture auteur **Ronan Cheviller**

présentation du travail en cours **Brickman**
Agrupación Señor Serrano



■ Aurélie Favre Brun

« Née en 1981 à Oyonnax (Ain), ma passion pour l'archéologie m'a menée sur les bancs de l'Université Lyon II. Mon master professionnel en poche, je me suis orientée vers les technologies numériques et notamment la 3D au service du patrimoine architectural. Intégrée au sein de l'UMR MAP-Gamsau (Marseille) depuis octobre 2007, j'ai appris à maîtriser les outils de relevé et les techniques de modélisation tridimensionnelle. Le partenariat né entre l'UMR et la Chartreuse a permis la mise en place du projet « Chartreuse numérique » pour lequel des systèmes de visualisation interactive ont été développés (restitution de l'église au XVIII^e s., spectacle multi-sensoriel Genius Loci, restauration virtuelle de la chapelle Saint-Jean-Baptiste). De l'étude des documents historiques propres au site est née la problématique de ma thèse sur la visualisation de l'incertitude de la représentation 3D. La Chartreuse étant mon terrain d'expérimentation, le cadre de travail qu'elle offre sera bénéfique à la rédaction de mon manuscrit, mais propice également à la poursuite de mes recherches sur l'histoire du site. »

Convention Chartreuse / MAP-Gamsau. En résidence du 2 au 31 mai 2012.

■ Claudia Hamm

Claudia Hamm est metteuse en scène, écrivaine et traductrice berlinoise. Après des études à Paris, Fribourg et Antofagasta au Chili, elle travaille entre autres au Deutsches Theater Berlin et au Burgtheater de Vienne. Enseignante de formes d'expression interdisciplinaires à l'Académie des beaux-arts de Vienne et de dramaturgie à Berlin, elle publie des essais et des traductions (Emmanuel Carrère, Édouard Levé, Maryline Desbiolles). Elle crée en Allemagne et ailleurs des projets d'art et de théâtre comme *It's really Personal out here* et présente des performances-lectures avec les artistes et musiciens W. Capellari, Yves Chaudouët et Tricky Bridges. En 2007, elle est cofondatrice de la compagnie 15febbraio qui réalise *Service de nettoyage* ou *Le Corps social et Still live*, coproduits par le Théâtre des Salins/Martigues, le Théâtre Durance et il festival delle Colline/Turin, joués à de nombreuses occasions en Italie et en France (festival Les Informelles, Marseille). Elle vient traduire *Permafrost* de Manuel Antonio Pereira, pièce lue à la Chartreuse en 2008 et éditée par Espaces 34 en 2010.

www.15febbraio.com

Bourse du Comité Mixte Chartreuse de Villeneuve lez Avignon / Fédération Wallonie-Bruxelles - Service de la Promotion des Lettres du ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles. En résidence du 10 avril au 9 mai 2012.

■ Pierre Lorquet

Scénariste et metteur en scène de formation, Pierre Lorquet écrit pour différents supports, dont la radio et la télévision et pratique différents genres, du théâtre au roman. Il s'amuse particulièrement à observer les phénomènes de groupe et confesse un faible pour les victoires symboliques, les combats imaginaires et les causes perdues. Il est l'auteur d'une quinzaine de textes de théâtre, notamment pour adolescents, dont *Alberto est communiste* (Éd. Lansman, 2008), qui lui a valu de nombreux prix. Actuellement, il termine *Dernières nouvelles du souterrain*, texte commandé par la Maison du Théâtre d'Amiens et « planche, avec son complice Luc Malghem, sur un projet probablement suicidaire racontant les ennuis d'un sosie de Dieudonné (Le Procès) ». À l'occasion de son troisième séjour à la Chartreuse (après 2006 et 2009), il entend fomenter la mutinerie d'un groupe de vieillards, autre manière sans doute de contester le monde des adultes : *La Vie rêvée des vieux*.

Bourse du Comité Mixte Chartreuse de Villeneuve lez Avignon / Fédération Wallonie-Bruxelles - Service de la Promotion des Lettres du ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

En résidence du 10 avril au 4 mai 2012.

■ Karelle Ménine

Auteur pluridisciplinaire. Vit à Bruxelles. Après des études d'histoire ancienne à Toulouse, elle est journaliste à France Culture, puis à Radio Suisse Romande, qu'elle quitte en 2006 pour se consacrer à son travail artistique. Elle participe à plusieurs reprises au Festival d'Avignon, la première fois en 2008 dans le cadre de Sujet à vif pour *Chanteur plutôt qu'acteur* aux côtés de Massimo Furlan et de Marielle Pinsard. Depuis 2009, elle est en résidence au Théâtre de L'Île, lieu d'accompagnement et de recherche de la jeune création de Bruxelles. Elle crée des projets plateau ou d'installations sonores : *La Main dans le sac*, *Bingo*, *Le Hamac*, *Porte à porte...* Elle est également artiste résidente au Transthéâtre Grü de Genève, collabore avec des chorégraphes, Olivia Grandville, Thierry Thieu Niang, Daniel Larrieu, ou encore avec le signaléticien Ruedi Baur. Elle vient travailler sur *Oasis Provisoire*, un texte dans lequel elle interroge le discours politique, « l'utopie de croire que la parole peut changer le monde... Mais depuis Cicéron, qu'avons-nous changé ? ».

www.fatrasproduction.fr

Bourse du Comité Mixte Chartreuse de Villeneuve lez Avignon / Fédération Wallonie-Bruxelles - Service de la Promotion des Lettres du ministère de la Fédération Wallonie-Bruxelles. En résidence du 14 mai au 8 juin 2012.

■ Enora Rivière

Enora Rivière danse, écrit, assiste, transmet et crée des projets chorégraphiques. Elle collabore avec les chorégraphes Mathilde Monnier, Gilles Jobin, Olivier Dubois, Dominique Brun, Mickaël Phelippeau, Maud Lepladec, Pierre Rigal, Séverine Rième, David Wampach, Gaël Sesboué, David Rolland et Frédéric Schranckenmuller. Elle écrit des textes pour Julie Nioche et Laure Bonicel, anime des ateliers du regard et mène des ateliers pratique et théorique autour de *L'Après-midi d'un faune* de Nijinski. En septembre 2010, elle co-signe l'installation sonore *Registre(s)* avec Cécile Tonizzo et présente en juillet 2011 le premier opus d'un récital de danse libre de François Malkovsky intitulé *Françoise*. Aujourd'hui, elle engage un projet de biographies de danseurs autant éditorial que chorégraphique intitulé *Nous (ne) sommes (pas) tous des danseurs*. Dans le cadre de cette résidence, elle vient poursuivre l'écriture du texte biographique élaboré à partir d'entretiens collectifs menés auprès de danseurs contemporains.

Bourse Beaumarchais / SACD.

En résidence du 14 mai au 1^{er} juin 2012.



■ Simone Establishment / Alice Piemme, Thierry Julliard Belgique

Résidences / Récits d'encre...

10 ans de résidences d'auteurs belges à la Chartreuse
Virginie Thirion, Thierry Debroux, Alain Cofino Gomez, Fabrice Murgia, Laurence Vielle, Jeanne Dandoy, Sylvie Landuyt, Pierre Lorquet, les sœurs Henry, Transquiquennal

Photographe vidéaste **Alice Piemme**
 Graphiste **Thierry Julliard**
 Intervieweuse pour Bela (www.bela.be) **Maud Joiret**

En partenariat avec la SACD/Scam, Bela, le Théâtre des Doms, la Chartreuse, WBI, WBT/D, les Archives et Musée de la Littérature.

En résidence du 16 au 18 avril 2012.

Projection du montage vidéo à la Chartreuse pendant les Rencontres d'été 2012 et exposition photographique en juillet 2012.

www.alicepiemme.be

Depuis dix ans, pas moins de soixante auteurs de Bruxelles et de Wallonie ont bénéficié d'une résidence accordée par le Comité Mixte Chartreuse / Wallonie-Bruxelles. Plus qu'un refuge propice et nécessaire à l'écriture, la Chartreuse est, de par sa vocation de centre culturel de rencontre, un laboratoire d'idées, de mises en jeu et d'approches expérimentales. C'est dans cette optique qu'Alice Piemme, photographe, et Thierry Julliard, graphiste, créateurs du collectif Simone Establishment, ont eu l'initiative, soutenue par la SACD Belgique (service d'action culturelle), de mettre en perspective l'apport ou l'effet qu'ont les résidences sur les auteurs, tant sur le plan professionnel que personnel.

Le projet s'articule autour de dix auteurs belges ayant vécu cette expérience. Au travers d'entretiens filmés et réalisés avec l'aide de Maud Joiret pour Bela ainsi que dix quadriptyques images et textes, le spectateur pourra voyager au cœur de leurs aventures. Le collectif vient entre autres réaliser in situ la captation de Pierre Lorquet ainsi que la réalisation d'images nécessaires au projet.

Cette résidence se déroule de façon concomitante au Comité Mixte qui se réunit dans nos murs pour la sélection des auteurs que nous accueillerons en 2013.

■ ■ ■ RÉSIDENCES COLLECTIVES COMPAGNIES

rendez-vous jeudi 26 avril 2012 18h30

à la Chartreuse et dans Villeneuve lez Avignon
 entrée libre

présentation du chantier en cours
Blanche Collectif Caroline Amoros & Co

■ Collectif Caroline Amoros & Co Franche-Comté

Blanche

Auteur d'espaces /performeuse **Caroline Amoros**
 Écrivain **Rémi Checchetto**
 Danseur de façade **Antoine Lemenestrel**
 Ingénieur son **Virginie Brylinski**
 Assistant technique **Thierry Hue**
 Tatoueur **Arno Le Tatoo**

Soutiens DGCA, DRAC et Région Franche-Comté, Département du Doubs, Théâtre des Sources à Nans-sous-Sainte-Anne, École nationale des beaux-arts de Besançon, Centres culturels de rencontre la Chartreuse et la Saline Royale d'Arc-et-Sénans, SACD Fondation Beaumarchais, Cirque Jules-Verne et Hangar à Amiens, Atelier 231 CNAR Sotteville les Rouen, Institut Français.

En résidence du 16 au 27 avril 2012.

Prochaine sortie de chantier à Amiens du 18 au 24 juin avec Kristjan Ingimarsson, performeur islandais et en Islande en juillet et décembre 2012.

blanche-princesse.blogspot.com
 www.princesses-peluches.com

Caroline Amoros, issue du milieu de la danse contemporaine belge, se saisit de l'espace public comme lieu de création et de diffusion de ses œuvres. Chacune de ses performances est une traduction poétique, politique née de la confrontation entre le réel et la fiction.

L'histoire de *Blanche* est liée à vingt années d'observation de l'évolution d'une ville, et de toute une catégorie de personnes mise peu à peu au ban de la société. *Blanche* s'est appauvrie, son îlot de liberté qu'était le HLM s'est désormais envolé... reste la rue, qu'elle arpente au quotidien. Survivre, juste survivre et exister.

« *Blanche ? Notre voisine, notre cousine, notre porte-parole, nos pas vers un avenir qui commence hier...* »

Nous profiterons de cette résidence pour faire se rencontrer performances, écrits, univers sonores. Nous prendrons la ville telle qu'elle est et nous nous placerons à la Chartreuse et dans la ville, à des heures incertaines... Notre souhait est de poser cette création dans la rue et sur la toile comme un acte symbolique et non convoqué. À chacun de saisir dans l'espace urbain quelques signes insolites, traces tangibles, QR codes, tags, photographies, textes, gestes qui manifesteront la présence de Blanche.

■ Compagnies Trois Tristes Tigres Montréal Théâtre des Fonds de Tiroirs Québec Théâtre PàP Montréal

Five Kings

à partir de l'œuvre inachevée des *Five Kings* d'Orson Welles, elle-même inspirée du cycle des rois de Shakespeare.

Adaptation scénique **Olivier Kemeid**

Artistes présents en résidence :
 Directeur artistique et acteur, codirecteur artistique du Théâtre PàP (Québec) **Patrice Dubois**
 Metteur en scène, directeur artistique du Théâtre des Fonds de Tiroirs (Québec) **Frédéric Dubois**
 Auteur, directeur artistique de Trois Tristes Tigres (Québec) **Olivier Kemeid**

Éclairagiste, co-idéateur (Québec) **Martin Labrecque**
 Assistante à la mise en scène, directrice de production (Québec) **Catherine La Frenière**
 Comédien, codirecteur artistique du Théâtre PàP (Québec) **Claude Poissant**

Comédienne (Québec) **Marie-Laurence Moreau**
 Comédienne, directrice artistique du Théâtre du Rêve (Atlanta, États-Unis) **Park Krausen**
 Comédienne (Allemagne) **Julianna Herzberg**
 Comédien (France) **Jocelyn Lagarrigue**

Coproduction Trois Tristes Tigres, Théâtre des Fonds de Tiroirs, Théâtre PàP (Montréal). Avec le concours de la Chartreuse-CNES.

En résidence du 3 au 14 mai 2012. Olivier Kemeid reste en résidence individuelle jusqu'au 1^{er} juin.

Création en 2014 à Montréal.

■ Compagnie des Lucioles Picardie

Opéra langue

Auteur et metteur en scène **Laurent Colomb**
 Comédiens **Charlotte Baglan, Justine Barthélémy, Alice Benoît, Christophe Brocheret, Malo de La Tullaye, Florient Jousse, Jérôme Wacquiez**
 Créateur musique **Paul Brousseau**
 Créateur costumes **Flo Guénand**
 Régisseur général **Guillaume Fournier**
 Administratrice **Céline Pelé**
 Chargé de communication/diffusion **Arnaud Liotard**

Pièce labellisée par le Conseil général de l'Oise dans le cadre du programme « 2012, l'Oise fête Rousseau ».

Coproduction Festival théâtral de Coye-la-Forêt. Partenaires Conseil général de l'Oise, Conseil régional de Picardie, L'échangeur - CDC Picardie / pôle artistique régional pour la danse, Saline Royale d'Arc-et-Sénans, Bibliothèques de la Ville de Compiègne, Manekine de Pont-Sainte-Maxence, Théâtre de Verderonne, Ateliers d'artistes de Sacy, Exotest, Musée de la Ville de Genève. Avec le concours de la Chartreuse-CNES.

En résidence du 10 au 19 mai 2012.

Création le 24 mai au festival théâtral de Coye-la-Forêt.

www.compagnie-des-lucioles.fr

rendez-vous **lundi 14 mai 2012 18h30**
 entrée libre réservation conseillée
 présentation du chantier en cours *Five Kings*
Trois Tristes Tigres / Théâtre des Fonds de Tiroirs
Théâtre PàP

À l'origine, *Five Kings* est une idée mégalomane d'Orson Welles, celle de réaliser une adaptation scénique de la double tétralogie des Henry et Richard de Shakespeare. Créée en 1939 à Boston, la pièce subit un échec retentissant. Soixante-cinq ans plus tard, nous, francophones américanisés, Canadiens complexés, Français de souches oubliées, nous, descendants d'Irlandais fiévreux et d'Écossais enragés, nous Québécois qui vivons dans une société où les codes académiques et où toutes traditions tendent à s'évaporer dans d'éphémères visions politiciennes et citoyennes, reprenons le flambeau wellesien pour raconter à notre manière les règnes sanglants de ces rois. Notre projet est de constituer une nouvelle adaptation de ce cycle, qui viendra questionner notre rapport à la langue bien sûr mais aussi à l'Histoire, à nos origines et naturellement au grand bal de la course au pouvoir absolu. Le travail dramaturgique à la Chartreuse résidera dans une compréhension des mécanismes qui régissent l'écriture shakespearienne afin de nous imprégner de la culture et du contexte sociopolitique qui a permis leur naissance pour mieux la faire résonner en notre temps.

Olivier Kemeid a été accueilli en résidence à la Chartreuse en août 2007 pour l'écriture de *L'Énéide* (Lansman Éditeur, 2008), puis en 2008 pour la création de *L'Europe et les barbares* dans le cadre des Rencontres d'été.

Passionné par les langues et l'exercice de la voix, Laurent Colomb élabore un univers théâtre-vocal qui emprunte ses formes au musical et à la poésie sonore. Dans *Opéra langue*, il s'empare du discours de Jean-Jacques Rousseau répondant au concours proposé par l'Académie de Dijon en 1753 sur la question du rapport des arts et des sciences avec la corruption des mœurs. Le philosophe (interprété par Jérôme Wacquiez) entreprend la mise en voix d'une réflexion sur les origines du langage, aidé de ses cinq fils et filles qu'il libère de l'Hospice des Enfants-trouvés. Laurent Colomb livre alors une extravagance polyphonique sur la langue-mère, partant des convictions du citoyen de Genève sur la place de la danse, de la poésie et plus précisément des onomatopées à l'origine de notre faculté de parole.

Ce projet fait suite au compagnonnage entre Jérôme Wacquiez, comédien, metteur en scène et créateur de la compagnie des Lucioles et Laurent Colomb, auteur, metteur en scène et formateur en techniques vocales. Ils ont signé leur première collaboration avec *Kyotonomatopée*. *Opéra langue* prolonge leurs recherches sur les propriétés matérielles de l'oralité.



Mille Plateaux Associés / Geisha Fontaine & Pierre Cottreau Île-de-France

Les Yeux dans les yeux

Artistes en résidence :

chorégraphe, auteur et interprète **Geisha Fontaine**
réalisateur, auteur et concepteur **Pierre Cottreau**

Coproduction Centre national de la danse, Ballet de l'Opéra national du Rhin - Centre chorégraphique national de Mulhouse, CDC du Val-de-Marne / La Briqueterie, Ville de Champigny-sur-Marne, Festival international de danza CoCoA 2012 - Buenos Aires (Argentine), Institut franco-japonais de Tokyo (Japon).

Avec le soutien de Région Île-de-France, Conseil général du Val-de-Marne, Ville de Strasbourg, Université Waseda - Tokyo (Japon) et le concours de la Chartreuse-CNES.

En résidence du 14 mai au 1^{er} juin 2012.

Création en France les 20, 21 et 22 février 2013 au Centre national de la danse à Pantin ; mai 2013 au Centre Olivier Messiaen à Champigny-sur-Marne ; automne 2013 au CDC du Val-de-Marne / La Briqueterie ; à l'étranger en septembre 2012 au Festival international de danza CoCoA 2012 à Buenos Aires (Argentine).

www.milleplateauxassocies.com

« Les Yeux dans les yeux associe la danse, le texte et le film. Deux danseurs sont en scène. Ils font face à l'enjeu crucial de tout spectacle vivant : voir et être vu. Si l'on s'oriente vers l'étymologie, le théâtre (grec) tout comme le spectateur (latin) renvoient au fait de regarder. Cet acte est au cœur de toute aventure scénique. Voir, est-ce actif ou passif ? Être spectateur, est-ce une manière de se risquer ? Qu'est-ce que les yeux construisent - ou reconstruisent ? »

Lors d'une résidence Culturesfrance au Japon, Geisha Fontaine et Pierre Cottreau se sont livrés à une suite d'expérimentations sur le regard. L'expérience japonaise les conduit à aborder différemment ce qui se donne à voir en scène. Comment explorer au mieux les notions de focus, de regard flottant, de vision périphérique ? Quelles sont les relations entre le regard et la copie ? Le spectacle serait-il un art de l'emballage ?

Geisha Fontaine est chorégraphe, performeuse, docteur en philosophie de l'art et chercheuse en danse. En 1998, elle fonde Mille Plateaux Associés avec Pierre Cottreau, diplômé de la Fémis, réalisateur et directeur de la photo. Leurs créations conjuguent, souvent avec humour, le sensible et la mise en perspective critique. Geisha Fontaine est également l'auteur de plusieurs ouvrages, notamment *Les Danses du temps* (CND, 2004).

Compagnie Fraction / Jean-François Matignon Provence-Alpes-Côte d'Azur

W/GB84

Auteurs **David Peace / Georg Büchner**

librement inspiré d'extraits de *GB 84* de David Peace (traduction Daniel Lemoine, Rivages / Noir) et des *Fragments complets - Woyzeck* de Georg Büchner (traduction Jean-Pierre Vincent, Bernard Chartreux, Eberhard Spreng, L'Arche)

Avec **Valère Bertrand, Stéphane Czopek, Michèle Dorlhac, Sophie Mangin, Julie Palmier, Valérie Paüs, Roland Pichaud, Thomas Rousselot, Sophie Vaude**

Mise en scène et adaptation

Jean-François Matignon

Décor **Jean-Baptiste Manessier**

Lumières **Laurent Matignon**

Son **Stéphane Morisse**

Régie **Michèle Milivojevic**

Administration **Thomas Pizard**

Production TJP de Strasbourg - CDN d'Alsace, Festival d'Avignon, Le Tricycle - Grenoble, CCAS, Fraction.

Avec le soutien de la Ville de Grenoble (Atelier de construction de décor), du JTN, de MC2 - Maison de la Culture de Grenoble, de l'ISTS, du Théâtre des Carmes André-Benedetto. Avec le concours de la Chartreuse-CNES.

En résidence du 25 juin au 18 juillet 2012.

Spectacle créé le 15 février 2012 au TJP de Strasbourg - CDN d'Alsace.

compagnie-fraction.net

GB 84 de David Peace est le récit de la guerre qui a opposé le syndicat national des mineurs anglais au gouvernement Thatcher en 1984. Un gréviste, Martin, voit son existence intime et professionnelle voler en éclats. Poussé au désespoir, il s'engage, se bat, se blesse, s'accroche jusqu'à la catastrophe finale. La Special Branch, section des services de police en charge du contre-espionnage et de l'antiterrorisme, veille. En 1837, Büchner écrit *Woyzeck*, la première tragédie contemporaine aux allures de fait divers, consacrée à ceux qui subissent, écrasés par la morgue et la brutalité des puissants. C'est l'histoire d'un homme, Franz, qui n'a pas les moyens de dire, et qui échoue à se frayer un chemin dans un monde obscur et individualiste auquel il tente, au final, d'imprimer sa marque par le meurtre. Notre histoire est celle d'un homme qui s'appellerait Franz ou Martin. En 1837 ou en 1984. Cet homme qui « court à travers le monde comme un rasoir ouvert », qui hante les œuvres de Büchner et Peace. Son cri face à l'injustice et au néant résonne à jamais.

Fraction est installée à Avignon depuis 1994. Elle anime depuis 2011 avec le collectif de musiciens Inouï Productions, les Hauts Plateaux, lieu de recherche et création, à Avignon. La compagnie a monté *Woyzeck* en 2001 et a été programmée au Festival d'Avignon en 2000.



programmation aux Rencontres d'été / Festival d'Avignon 2012 du 10 au 18 juillet (relâche le 14) Tinel de la Chartreuse 18h (cf. p3)

rendez-vous

jeudi 14 juin 2012 18h30

entrée libre, réservation conseillée

présentation du travail en cours

Brickman Agrupación Señor Serrano

lecture auteur Ronan Cheviller

RÉSIDENCES COLLECTIVES COMPAGNIES

Agrupación Señor Serrano Espagne

Brickman

Créateurs performeurs **Àlex Serrano, Diego Anido, Martí Sánchez-Fibla et Pau Palacios**

Coproduit par le Centre d'Arts Escéniques de Terrassa. Avec le soutien de la bourse à la création du Consell nacional de la Cultura i de les Arts (CONCA), l'aide à la création dramaturgique en résidence d'Iberescena, la bourse Odyssée du ministère français de la Culture. Avec le concours de la Chartreuse-CNES.

En résidence du 4 au 15 juin 2012.

Création en octobre 2012 au Festival TNT de Terrassa.

www.srserrano.com

« La crise économique a un effet dévastateur sur de nombreuses familles. En Espagne, cette crise s'est particulièrement acharnée sur le secteur immobilier, en impliquant tous ses agents : promoteurs, constructeurs, acheteurs, etc. L'actualité met en lumière deux réalités aussi contrastées qu'effrayantes : d'un côté, l'expulsion massive de personnes pour non-paiement des emprunts immobiliers (le nombre varie selon les sources mais il y aurait une moyenne de 20 000 expulsions par trimestre depuis 2008), de l'autre la présence d'environ deux millions de logements vides. La démesure entre ces deux données pose la question de la validité d'un système aussi dysfonctionnel. Comment cela affecte-t-il, au-delà des drames personnels, l'être humain ? Comment cette réalité met-elle en échec une des constantes humaines : le besoin d'avoir un foyer ? »

La compagnie, basée à Barcelone, a été fondée en 2006 par Àlex Serrano. Expériences, élaborations en direct, actions performatives subversives et interactivité sont les codes d'Agrupación Señor Serrano qui combine l'art du théâtre, la danse et la vidéo pour créer un langage dramatique original.



1 Simone Establishment *Résidences / Récits d'encre...*
2 Agrupación Señor Serrano *Brickman*
3 Compagnie des Lucioles *Opéra langue*
4 Collectif Caroline Amoros & Co *Blanche*

5 Compagnie Fraction *W/GB84*
6 Trois Tristes Tigres, Théâtre des Fonds de Tiroirs, Théâtre PàP *Five Kings*
7 Mille Plateaux Associés *Les Yeux dans les yeux*



Une nouvelle magicienne à la table d'hôte des résidents

Nicole Sartiau
On dîne à la maison

D'origine belge et arrivée en Provence il y a maintenant vingt ans, la cuisine était alors pour moi aussi mystérieuse que les trésors que j'allais trouver ici. Éblouie par cette nature et ses célèbres herbes, leurs odeurs uniques ont déclenché en moi le goût de m'en servir et l'envie de passer derrière les fourneaux.

C'est comme cela que tout a commencé: planter, cultiver, cueillir, préparer et me laissant guider par mes seules émotions, j'ai fini par découvrir ma vraie passion : une cuisine entièrement dédiée aux saveurs naturelles. Une passion que j'ai pu faire partager aux nombreux artistes côtoyés au titre de mes anciennes fonctions, et, la retraite venue, que j'ai perfectionnée auprès d'Éric Sapet. En me transmettant quelques-uns de ses secrets, ce maître de la cuisine a su m'apporter audace et sérénité pour élargir en confiance mes sources d'inspirations. Une fois lancée dans l'aventure de la cuisine à domicile, quelques repas de recettes simples mais toujours

de saison et le bouche à oreille a fait le reste. Du petit dîner convivial de quelques convives aux grandes tables festives des compagnies de théâtre du Festival d'Avignon, ma passion de la cuisine ne serait rien sans le plaisir de celles et ceux à qui elle est destinée. Ce sont peut-être ces ingrédients indispensables qui m'ont conduite jusqu'à la Chartreuse. À moins que, comme le dit Colette : « Si vous n'êtes pas capables d'un peu de sorcellerie, ce n'est pas la peine de vous mêler de cuisine... ». Mais que les résidents se rassurent : j'ai encore de gros progrès à faire en magie...

■ ■ ■ FORMATION

ENSATT

École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

Département écriture (responsables **Enzo Cormann, Mathieu Bertholet**)

Avec les étudiants de troisième année du département : **Virginie Berthier, Caroline Dumas de Raully, Adrien Cornaggia, Alan Payon et Julie Rossello Rochet et Thibault Fayner** sous la direction de **Thibault Fayner**

www.ensatt.fr

En résidence du 10 au 12 avril 2012 et en juin (date à confirmer)

Pour clore leurs trois années de pratique artistique et de réflexion sur l'art dramatique au sein de l'École-Théâtre Lyonnaise, les étudiants, avec la complicité du dramaturge Thibault Fayner, ont choisi de travailler sur l'écriture d'une pièce collective. Celle-ci aura à voir, de près ou de loin, avec les élections présidentielles françaises de 2012. Comment écrire sur une actualité en mouvement ? Quels événements viendront faire prendre corps au scénario de cette élection ? Que faire de ce scénario tout frais sorti du réel pour écrire une pièce ? Autant de questions à débattre à la Chartreuse.

« Ancien » de l'ENSATT (2003-2006), **Thibault Fayner** est écrivain de théâtre, acteur et metteur en scène. Il est édité par Espaces 34 et est joué régulièrement. À l'ENSATT, il anime chaque semaine un comité de lecture de textes contemporains pour les étudiants des départements « jeu » et « écriture de théâtre ». Il dirige par ailleurs des ateliers consacrés aux dramaturgies contemporaines à l'université (Lyon 2, Grenoble 3).



Stage national OCCE

Office central de la coopération à l'école

À la découverte d'une écriture théâtrale contemporaine

www.occe.coop/thea

En résidence du 23 au 27 avril 2012

Pour la onzième année, la Chartreuse accueille l'OCCE dans le cadre de son action nationale Théâtre. Les enseignants viennent travailler avec Karin Serres, autrice associée la saison prochaine à Théâtre (action nationale favorisant la rencontre entre des auteurs et des enfants à l'école, en partenariat avec des compagnies et des théâtres). Le groupe pourra en outre bénéficier de ce stage en résidence pour rencontrer à la table d'hôte de la Chartreuse les artistes présents et notamment l'auteur Rémi Checchetto.

Karin Serres est autrice, metteuse en scène, décoratrice et traductrice de théâtre. Boursière de la Région Île-de-France, du CNL et du ministère de la Culture, elle a écrit une cinquantaine de pièces, souvent éditées, créées et traduites, dont la moitié pour enfants et adolescents (*Moi dans ma tête !, Tag, Mongol, Louise/les ours, Le jardin de personne, Thomas Hawk...*) Elle écrit aussi des romans, des albums, des feuilletons et pour la radio. Cofondatrice des Coq Cig Gru puis de LAB007, elle est autrice associée à l'Archipel(50), au C. C. Théo Argence(69) et au Théâtre du Rivage (64). Karin Serres a été accueillie en résidence à la Chartreuse en 2000.

www.karinserres.com

■ ■ ■ CONFÉRENCES

Milad Doueïhi

Culture et humanisme numérique

en partenariat avec l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse

en présence d'Emmanuel Ethis

La conférence portera sur les modes de partage de l'information et de l'écriture sur le web qui, par le biais de certains outils numériques (réseaux sociaux) posent de nouvelles questions aux mondes de la culture et de la création ; notamment la question de leur médiation numérique dans l'espace public et dans la sphère privée. Sujet sur lequel Milad Doueïhi vient de publier *Pour un humanisme numérique*, aux Éditions du Seuil en octobre 2011.

Milad Doueïhi est historien et philologue, professeur titulaire de la chaire de recherche sur les cultures numériques à l'Université Laval (Québec). Ses travaux mettent notamment en évidence les liens entre culture savante héritée de l'esprit des Lumières et culture numérique. Il a publié en 2008 *La Grande conversion numérique* au Seuil. Il est actuellement Professeur Invité à l'Université d'Avignon et des Pays de Vaucluse dans le cadre de la SFR Agorantic « Culture, patrimoine et société numérique ».

Guilhem Fabre

La propriété intellectuelle ou le vol ? Les enjeux de la révolution numérique

Guilhem Fabre, poète et sinologue, enseigne la civilisation et l'économie chinoise à l'université du Havre. Il est l'auteur d'ouvrages consacrés à la Chine contemporaine ou à la mondialisation comme *Les Prospérités du crime : trafic de stupéfiants, blanchiment et crises financières dans l'après guerre froide* (UNESCO Éditions de l'Aube). Il s'est aussi intéressé aux conséquences de la révolution numérique dans son essai *Propriété intellectuelle, contrefaçon et innovation : les multinationales face à l'économie de la connaissance* (Presses des universités de Rouen et Le Havre, 2009).

Il présentera dans sa conférence les enjeux de la révolution numérique dans plusieurs secteurs de la culture, notamment l'édition et la musique, à partir d'une approche historique.



jeudi 12 avril 2012
18h30

conférence de **Milad Doueïhi**
Culture et humanisme numérique



vendredi 27 avril
18h30

conférence de **Guilhem Fabre**
La propriété intellectuelle ou le vol ? Les enjeux de la révolution numérique

Claude Eveno

Histoires d'espaces

Quelques points d'histoire sur la fabrique de la ville

dans le cadre de la 1^{ère} année de l'architecture en Languedoc-Roussillon

« L'espace est une chose abstraite, impalpable et pourtant si réelle, si chargée d'expérience émotionnelle... Catégorie a priori de la connaissance, fût-elle historique (le temps passé) ou physique (espace-temps), qui se retrouve surtout dans l'expérience de l'homme, dans l'inscription d'une mémoire sensorielle, dans le corps et l'esprit par le souvenir de traversées de lieux découverts aux détours de lectures ou de voyages. (...) Peut-être un simple chemin d'enfance, après tout, d'enfance du monde que l'on voulait soudain retrouver par déception d'une génération révoltée qui « prit ses désirs pour des réalités » en voulant « changer la ville, changer la vie ».

Cinéaste, urbaniste, écrivain, Claude Eveno a entre autres publié *Carnets de villes, Un amateur d'architecture, Sur la lande, Regarder le paysage*. Ancien rédacteur en chef des *Cahiers du CCI* et de *Monumental*, il a été conseiller de programme à France Culture, puis directeur des études à l'École nationale supérieure de création industrielle. Actuellement, il est professeur à l'École nationale supérieure de la nature et du paysage à Blois (ENSNP). *Histoires d'espaces* a été publié chez Sens&Tonka en 2011. À par ailleurs : *Fabriquer la ville* aux éditions Gallimard jeunesse.

Bruno Latour

En attendant Gaïa

Climat de polémique et polémiques sur le climat

Philosophe, anthropologue, sociologue, Bruno Latour est professeur à Sciences Po et directeur scientifique de cette institution. Il a publié de très nombreux ouvrages, en particulier aux éditions de la Découverte, qui sont pour la plupart traduits en plusieurs langues. Il est également l'auteur de nombreux articles sur l'innovation technique. Dernières publications : *Enquête sur les modes d'existence - Une anthropologie des Modernes ; Changer de société - Refaire de la sociologie ; Cogitamus - Six lettres sur les humanités scientifiques ; Sur le culte moderne des dieux faitiches ; De la science à la recherche - Chroniques d'un amateur de sciences*.

www.bruno-latour.fr



entrée libre réservation conseillée

jeudi 24 mai 18h

conférence de **Claude Eveno**
Histoires d'espaces
Quelques points d'histoire sur la fabrique de la ville

jeudi 7 juin 18h30

conférence de **Bruno Latour**
En attendant Gaïa
Climat de polémique et polémiques sur le climat

rendez-vous

■ ■ ■ EXPOSITIONS

Obscurité éblouissement

de **Guy de Malherbe**
peintures, photographies, installations

une résidence et deux expositions

en partenariat avec la Ville de Villeneuve lez Avignon et la galerie Vieille du Temple

guydemalherbe.com
galerievieilledutemple.com

Guy de Malherbe est en résidence à la Chartreuse du 14 avril au 19 mai 2012.

La Chartreuse et la Ville de Villeneuve lez Avignon se sont à plusieurs reprises associées pour imaginer des projets qui mettent en relation des œuvres d'artistes contemporains et les espaces architecturaux historiques et remarquables de la Ville. Ce partenariat est nourri par la volonté de créer des dynamiques susceptibles d'interroger de manière commune la création et le patrimoine et d'instaurer des dialogues inédits entre le passé et le présent, entre les artistes et le monument qui a souvent été, au cours des très nombreuses résidences, un véritable espace d'inspiration. Il ne s'agit donc pas seulement de demander aux plasticiens d'investir les lieux en créant des parcours visuels mais de chercher à renouveler « l'esprit des lieux » dans une appropriation singulière, une « habitation » sensible et poétique. Le projet *Obscurité éblouissement* de Guy de Malherbe s'inscrit dans cette exploration à la fois humble et ambitieuse de la Chartreuse et de la tour Philippe-le-Bel, entre tours et détours, lignes de fuite et faux-semblant, lumière et ombre. Nous sommes heureux d'accueillir ce cheminement de l'artiste qui donne à voir, à travers la diversité de sa palette artistique - photographies, peintures, installations - de nouvelles images de nos espaces patrimoniaux.



« En déambulant dans la Chartreuse, j'ai été saisi par le jeu constant de l'ombre et de la lumière dans l'architecture. Passages d'ombres, ouvertures lumineuses, voilé/dévoilé, caché/visible, obscurité/éblouissement.

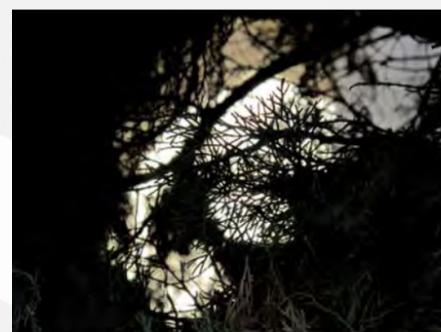
Il me faut saisir à mon tour cette expérience de l'ombre et de la lumière, tenter de comprendre ce qui la rend si tangible ici. Comment ce lieu dans sa structure spécifique, vaste ordonnancement d'espaces successifs et imbriqués, impose un éprouvé d'ombre et de lumière... Dans ce lieu où l'harmonie semble liée à la règle, l'ombre est ténèbre et la lumière aveuglement. La paix n'est qu'apparente, la violence sous-jacente.

À la tour Philippe-le-Bel, je retrouve dans l'architecture militaire cette puissance des contrastes, entourée d'une obscurité mystérieuse et inquiétante, puis violemment saisi par la lumière qui frappe à travers les ouvertures étroites. Ici, tout se rapporte à l'ombre et à la lumière, rarement des brumes mais plutôt la violence crue du soleil du Sud. Le projet d'exposition auquel je travaille visera à rendre perceptible auprès du public cet « éprouvé » de l'obscurité/éblouissement, en disposant dans les espaces de la Chartreuse des installations, des photographies et des peintures qui viendront l'amplifier. Telle qu'Alain Bonfand en parle dans le texte du catalogue Répliques : « L'éblouissement puis l'aveuglement que déclenche le tableau procèdent de cette nuit. »

Guy de Malherbe, né en 1958, vit et travaille à Paris. Depuis plusieurs années, ses tableaux sont des compositions inspirées par le paysage minéral des falaises des « vaches noires » en Normandie qu'il interprète et qu'il associe à des personnages féminins endormis entre rêve et réalité, association du chaos minéral très organique de ces paysages et des corps parfois tronqués pris dans le sommeil. Scènes supposées, vécues ou bien rêvées ? Guy de Malherbe se consacre également à des projets qui comprennent des peintures, des photos et des installations. C'est ainsi qu'il a proposé pendant l'été 2009 *Itinéraire en roses*, un parcours dans le parc du château du Lude (72). Il est représenté par la galerie Vieille du Temple.

Catalogue d'exposition

À l'occasion de l'exposition, un catalogue accompagné d'un texte de Pierre Wat sera édité et disponible gratuitement dans chaque lieu. Pierre Wat est professeur d'histoire de l'art à l'Université Paris 1 Sorbonne, critique d'art, auteur d'ouvrages sur John Constable, Pierre Buraglio, Claude Viallat, Turner... Il écrit également pour la presse artistique.



Rendez-vous aux jardins 2012

samedi 2 et dimanche 3 juin 2012

Les images du jardin

en partenariat avec le Conservatoire à Rayonnement Régional du Grand Avignon avec les élèves de cycle de perfectionnement et de troisième cycle projet à l'initiative de Maïté Fossen en collaboration avec l'équipe pédagogique du Conservatoire

La Chartreuse participe depuis sa création à ce rendez-vous national organisé par le ministère de la Culture et de la communication en étroite collaboration avec l'Association des parcs et jardins du Languedoc-Roussillon (APJLR). En ce premier week-end de juin, dans toutes les régions, les parcs et jardins de France, privés ou publics, ouvrent leurs portes sur le thème du jardin et de ses images. La Chartreuse profite chaque année de cette manifestation pour conforter des liens qu'elle tisse sur le long terme avec différents partenaires de son territoire proche. Pour cette dixième édition, c'est avec le Conservatoire à Rayonnement Régional du Grand Avignon que le projet s'est construit. Conservatoire avec lequel nous collaborons depuis longtemps, aussi bien avec le département art dramatique qu'avec celui de la musique, que nous accueillons par exemple ce trimestre pour le concert *La Messe en Ré* d'Anton Dvorak. C'est le pôle danse - dirigé par Thierry Boyer - qui offre ces balades chorégraphiques dans le monument. L'occasion de se laisser surprendre par la création de tableaux fugaces et mouvants au rythme de ces évocations végétales dansantes et de regarder autrement ces cadres de verdure devenus sources d'inspiration pour les danseurs.



Balade dansée dans les jardins

« Monastère de silence jadis, la Chartreuse devenue centre culturel de rencontre a accueilli la danse à bras ouverts. Beaucoup de chorégraphes très importants y ont répété, présenté leur spectacle et donné des stages - Merce Cunningham, Alwin Nikolais, Trisha Brown, Jennifer Muller, Carolyn Carlson, Dominique Bagouet, Andy de Groat... Dans le sillage de leurs pas, les élèves danseurs du Conservatoire à Rayonnement Régional du Grand Avignon tisseront une balade dans les espaces magnifiques, les lumières, les jardins réels et imaginaires de la Chartreuse et convieront le public à les suivre. Ils pourront vivre dans cette architecture à ciel ouvert un autre rapport à l'espace et au public. » Maïté Fossen

Maïté Fossen s'initie à la Folwagschule de Essen et dans différentes villes d'Europe aux approches allemande et américaine de la danse contemporaine. Elle est interprète pour les compagnies de Alex Witzman, Christine Gérard, Susan Buirge, Jacques Patarozzi, Jean Gaudin, Hideyuki Yano... Elle quitte Paris au début des années 80 et s'installe à Avignon. Elle travaille pendant une saison à la Chartreuse et s'y rendra souvent pour voir des spectacles et rencontrer des chorégraphes. Elle crée pour sa compagnie de nombreuses pièces et soli. Elle enseigne au Conservatoire d'Avignon (technique, improvisation, composition) depuis 2004.

rendez-vous

du 14 avril au 17 juin 2012

Tour Philippe-le-Bel peintures
entrée libre, tous les jours sauf le lundi, renseignements horaires au 04 32 70 08 57
vernissage le samedi 14 avril 2012 11h

du 19 mai au 5 août 2012

La Chartreuse peintures, photographies, installations
prix et horaires du monument

première de couverture, photographie de Guy de Malherbe, 2011, pour *Obscurité éblouissement*

rendez-vous

samedi 2 juin 14h 15h 16h 17h 19h

dimanche 3 juin 14h 15h 16h 17h

durée estimée 1h30 entrée libre, réservation obligatoire à partir du 15 mai au 04 90 15 24 24



Du piment dans les jardins

un partenariat avec l'INRA



Suite à notre collaboration en 2011 avec l'Institut national de recherche agronomique autour du thème des légumes, la Chartreuse et l'INRA, par l'intermédiaire de Marie-Christine Daunay, mettent en place un projet de plantation de variétés de ressources génétiques de plantes potagères dans les différents jardins et espaces ouverts. Chaque année un thème sera choisi. Nous initiions ce projet avec la plantation d'une collection de solanacées - quinze variétés de piments seront plantées dès le mois de mai et visibles en période estivale - alors que de nombreuses variétés peu communes de cucurbitacées prendront forme à l'automne. Allée des mûriers, jardin du prieur, jardin du procureur seront les premiers espaces investis par ces plantations. Une entrée en matière pimentée et colorée pour nos Rencontres d'été ! La mise en œuvre de ces projets de culture profite de l'arrivée dans notre équipe d'un nouveau jardinier, Martial Etienne.

Jardin des simples

don de Yves Rocher Fondation
sous l'égide de l'Institut de France



La conservation du monde végétal est l'une des priorités de la Fondation Yves Rocher - Institut de France. Elle s'y engage en créant des jardins, en sauvegardant des espèces et des milieux menacés. La Fondation a ainsi développé une expertise dans le domaine des plantes médicinales et celui des jardins historiques ; ces jardins sont souvent d'inspiration médiévale au cœur de hauts lieux de culture et de patrimoine. Grâce à ses conseils, ses expertises et ses dons de plantes, la Fondation contribue à la création et au soutien de plus de vingt jardins botaniques, historiques et médicinaux en France et à l'étranger dont le domaine de Kerazan, les abbayes de Royaumont et de Fontevraud et la Chartreuse pour laquelle elle a fait don en 1994 des plantes du jardin des simples de la cellule témoin.

Le gel ayant en grande partie détruit ces plantes, la Fondation renouvelle son mécénat en nous offrant les plants à remplacer parmi lesquels bardane, camomille, ortie, sarriette, plantain, rue, bourrache, hysope, mauve, verveine, absinthe, sauge...

Espace 3D Chartreuse

Ouverture de l'installation permanente de ce nouvel espace muséographique

chapelles Saint-Bruno et Saint-Michel
prix et horaires du monument

applications numériques en libre accès à la manipulation du public

Projet réalisé dans le cadre du programme « Chartreuse numérique » grâce au financement du Plan de numérisation du ministère de la Culture et de la communication, au programme pluriannuel de stages de l'École nationale supérieure de géographie et au travail de modélisation en 3D de l'Unité mixte de recherche « Modèles et simulations pour l'Architecture, l'Urbanisme et le Paysage » (UMR MAP de Marseille).

Venez découvrir en 3D plusieurs éléments architecturaux disparus ou inaccessibles, ainsi que les tableaux et le mobilier dispersés dans les musées depuis la Révolution française. Les décors XVIII^e du sanctuaire, du chœur des Pères, du chœur des Frères, de la chapelle de la trinité et celle de l'Annonciation sont ainsi révélés.

Le pont Saint-Bénézet - pont d'Avignon - dans son paysage fluvial d'Avignon à Villeneuve lez Avignon est également restitué. Ce projet, initié par un consortium scientifique coordonné par le MAP de Marseille avec le soutien de l'agence nationale de la recherche, a reçu l'appui de la région Provence Alpes-Côte-d'Azur (Fonds européen de développement régional), de la direction régionale des affaires culturelles du Languedoc-Roussillon et de la compagnie nationale du Rhône. Il implique les villes d'Avignon et de Villeneuve lez Avignon à travers la maîtrise d'ouvrage de la communauté d'agglomération du Grand Avignon (2011-2013).



rendez-vous

vendredi 15 juin à 18h30

inauguration de l'espace 3D à l'issue de la présentation des Rencontres d'été

Rappel

Inp - Institut national du patrimoine

La pierre patrimoniale : connaissance, mise en œuvre et conservation dans les chantiers de restauration

Table ronde organisée par l'Inp, la DRAC Languedoc-Roussillon, le CICRP, le BRGM

les 20, 21 et 22 juin 2012

(report de la table ronde initialement prévue en février 2012)

Coordination **Delphine Christophe**, conservateur régional des monuments historiques, direction régionale des affaires culturelles de Languedoc-Roussillon ; **Roland May**, conservateur en chef du patrimoine, directeur du CICRP ; **David Dessandier**, directeur du service géologique régional - BRGM, Provence-Alpes-Côte d'Azur

■ **Classes Découverte 2012** subventionnées par le Conseil général du Gard

Collège Alphonse-Daudet, Collège Marceau-Lapierre, Saint-Jean-du-Gard, le 24 avril

et dans le Vaucluse
Carpentras, le 12 avril

café-restaurant

les jardins d'été

les **grandes TABLES**
CUISINE DU QUOTIDIEN ET DE L'EXTRAORDINAIRE

■ ■ ■ LA CHARTREUSE



Nouvelle saison du 1^{er} juin au 31 août du café-restaurant de la Chartreuse Les Jardins d'été avec les grandes Tables

La Chartreuse a choisi cet été de faire appel aux grandes Tables pour assurer la restauration des Jardins d'été. Cette équipe dynamique dirige depuis 2006 avec succès le restaurant de la Friche La Belle de mai, lieu de production artistique pluridisciplinaire à Marseille, mais aussi le restaurant du Channel à Calais ou du 104 à Paris, en tout six établissements. Elle s'est fait remarquer par son originalité et sa créativité tant au niveau culinaire que dans l'esprit dans lequel elle conçoit l'accueil du public en se mettant au diapason des programmations artistiques. Cette spécificité nous a paru particulièrement adaptée à la Chartreuse qui expérimente depuis longtemps à travers sa table d'hôte ouverte toute l'année pour les résidents, ce concept de l'art culinaire comme art de la convivialité et de l'échange. Notre ambition est de retrouver pour le grand public cette ambiance et cette atmosphère de table d'hôte, pour que le restaurant devienne un véritable lieu de vie et de culture. Nous sommes très heureux d'accueillir leur savoir-faire à la Chartreuse pour que « Les Jardins d'été à la manière des grandes Tables » deviennent un lieu incontournable de nos Rencontres d'été.

Horaires d'ouverture des Jardins d'été
10h - 24h du 1^{er} juin au 31 août (services 12h - 14h30
19h30 - 21h30 et 23h pendant les Rencontres d'été)
Plats à partir de 11€

Renseignements et réservations : 04 90 15 24 23
restaurant@chartreuse.org

Notre volonté est d'imaginer une cuisine qui s'adapte à chacun des lieux dans lesquels nous sommes implantés, et qui puisse contenter aussi bien les habitants des environs, que les usagers des sites culturels, qu'ils soient public, artistes, opérateurs ou simplement de passage. Pour cela, nous mettons en place des équipes atypiques, entre professionnels issus de la restauration et du milieu culturel, tous animés de l'envie commune de penser nos restaurants comme une « production artistique », de la composition des cartes à la réalisation des assiettes, en passant par l'accueil de nos publics. Ainsi, le cadre historique de la Chartreuse et ses jardins ombragés, ont inspiré à notre équipe une carte du quotidien simple et authentique aux allures de retour de marché, avec des produits locaux frais et de saison. Panier du jardin (des légumes dans tous leurs états, mais pas seulement... à partager à 2, 3 ou 4 personnes), mijotés de l'été, soupes fraîches et ses grandes Tartines, assiette de minis (burgers, pan-bagnat, farcis...) Toujours attentifs à la programmation, nos horaires permettront à chacun de se restaurer à son rythme, « sur le pouce » avant un spectacle, ou plus longuement après la représentation. Et c'est dans ce même esprit que des propositions culinaires extraordinaires viendront ponctuer les temps forts de l'été de la Chartreuse.
L'équipe des grandes Tables

www.lesgrandestables.com